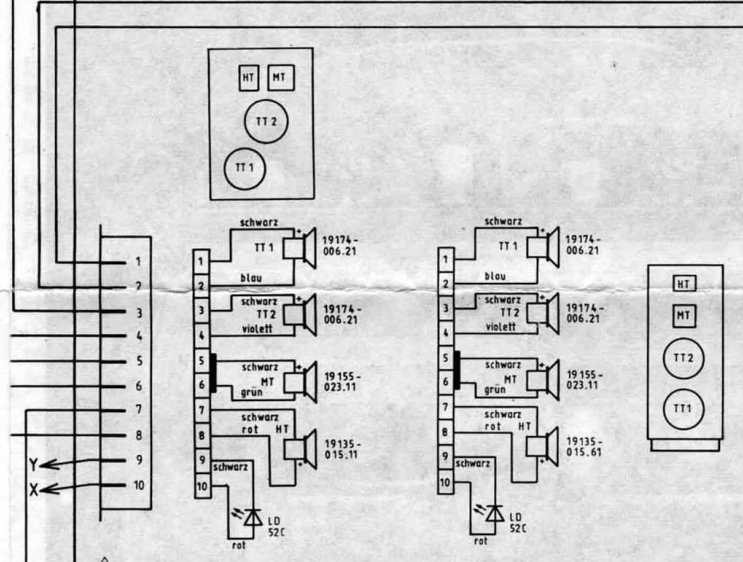


einstellbar mit R 115  
50 mA bei U<sub>B</sub> = ± 20 V  
ADJUSTABLE WITH R 115  
50 mA AT U<sub>B</sub> = ± 20 V  
REGLABLE PAR R 115  
50 mA DE U<sub>B</sub> = ± 20 V  
REGOLABILE CON R 115  
50 mA CON U<sub>B</sub> = ± 20 V

Endstufenbaustein I



Montageanleitung für Transistoren / MOUNTING INSTRUCTIONS FOR TRANSISTORS /  
INSTRUCTIONS DE MONTAGE POUR LES TRANSISTORS / ISTRUZIONI DI MONTAGGIO PER DEI TRANSISTORI

T 109 / 110 / 149 / 150

Linsenschraube mit Kreuzschlitz M3×8  
CROSSHEADED SCREW M3×8  
VIS DE CRUS M3×8  
VITE A TESTA BOMBATA CON INTAGLIO A  
CROCE M3×8

Drehmoment ≥ 50 cmN  
TORQUE ≥ 50 cmN  
MOMENT DE TORSION ≥ 50 cmN  
MOMENTO DI TORSIONI ≥ 50 cmN

Isolierrippel  
INSULATING WASHER  
RONDELLE ISOLANTE  
RONDELLA ISOLANTE

Glimmerscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLA IN MICA

TRANSISTOR

Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOLE DE REFRUI  
DISSIPATORE TERMICO

T 106 / 107 / 108 / 146 / 147 / 148

Linsenschraube mit Kreuzschlitz M2,5×8  
CROSSHEADED SCREW M2,5×8  
VIS DE CRUS M2,5×8  
VITE A TESTA BOMBATA CON INTAGLIO A  
CROCE M2,5×8

Drehmoment 20 - 40 cmN  
TORQUE 20 - 40 cmN  
MOMENT DE TORSION 20 - 40 cmN  
MOMENTO DI TORSIONI 20 - 40 cmN

Pappscheibe  
CARDBOARD WASHER  
RONDELLE EN CARTON  
RONDELLA DI CARTONE

Feder - Scheibe  
SPRING - WASHER  
RONDELLE ELASTIQUE  
RONDELLA ELASTICITA

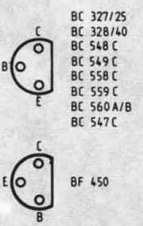
Glimmerscheibe  
MICA WASHER  
RONDELLE EN MICA  
RONDELLA IN MICA

TRANSISTOR

Kühlkörper  
COOLING PLATE  
TOLE DE REFRUI  
DISSIPATORE TERMICO

**Aktiv-Box 40**

**Aktiv-Box 50**

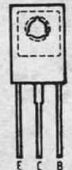


- Tantal-Elko
- Elko
- Folien-Kondensator
- Styroflex-Kondensator (KS.KP)
- Keramik-Kondensator

- 0207 DIN
- 0411 DIN
- 0207 DIN nicht entflammbar
- 0414 DIN
- 0414 DIN nicht entflammbar  
NON IN FLAMMABLE  
NON IN FLAMMABILE

\* Abstand Widerstandskörper zur Druckplatte 8mm  
DISTANCE OF RESISTANCE TO PRINTED BOARD: 8mm  
DISTANCE ENTRE RESISTANCE ET PLAQUE IMPRIMEE: 8mm  
DISTANZA DELLA RESISTENZA DAL CIRCUITO STAMPATO: 8mm

Achtung: Glimmerscheibe beidseitig mit Siliconfett P 12 bestreichen (Wacker-Chemie, München)  
IMPORTANT: SMEAR MICA WASHER AT BOTH SIDES WITH SILICON GREASE P 12 (WACKER-CHEMIE, MÜNCHEN)  
ATTENZIONE: LA RONDELLE IN MICA VA SPALMATO DA AMBO LE PARTI DI GRASSO AL SILICOMI P 12 (WACKER - CHEMIE, MÜNCHEN)



- BD 907
- BD 439
- BD 908
- BD 135
- BD 439
- BD 440
- T 110, 150
- T 109, 149
- T 108, 148
- T 107, 147
- T 106, 146
- T 16, 19
- D 8
- GL 201
- BV 9654 - 389-97
- BV 9654 - 390-97
- BV 9654 - 387-97
- BV 9654 - 388-97
- BV 9654 - 382-97
- BV 9654 - 386-97
- BV 9654 - 385-97
- BV 0820 - 479-97

Gezeichnete Bauteile: Aus Sicherheitsgründen nur durch Originalbauteile ersetzen!  
MARKED COMPONENTS: FOR SAFETY REASONS REPLACE THESE COMPONENTS BY ORIGINAL COMPONENTS ONLY!  
COMPONENTS REPRES: POUR DES RAISONS DE SECURITE NE REMPLACET CES COMPOSANTS PAR DES QUE COMPOSANTS ORIGINAUX!  
I COMPONENTI CONTRASSEGNAI PER MOTIVI DI SICUREZZA, VANNO SOSTITUITI SOLO CON RICAMBI ORIGINALI!



**Aktiv-Box 40 Professional**  
(13563-906.01)

**Aktiv-Box 50 Professional**  
(13564-906.01)

**4-Weg-Verstärker**

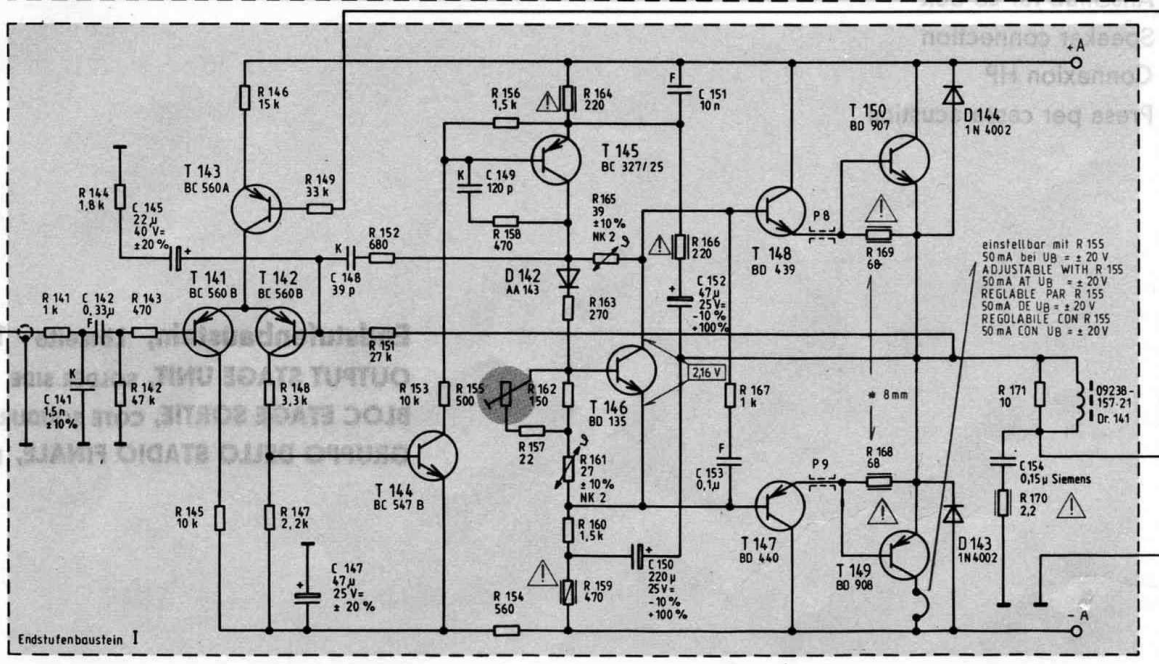
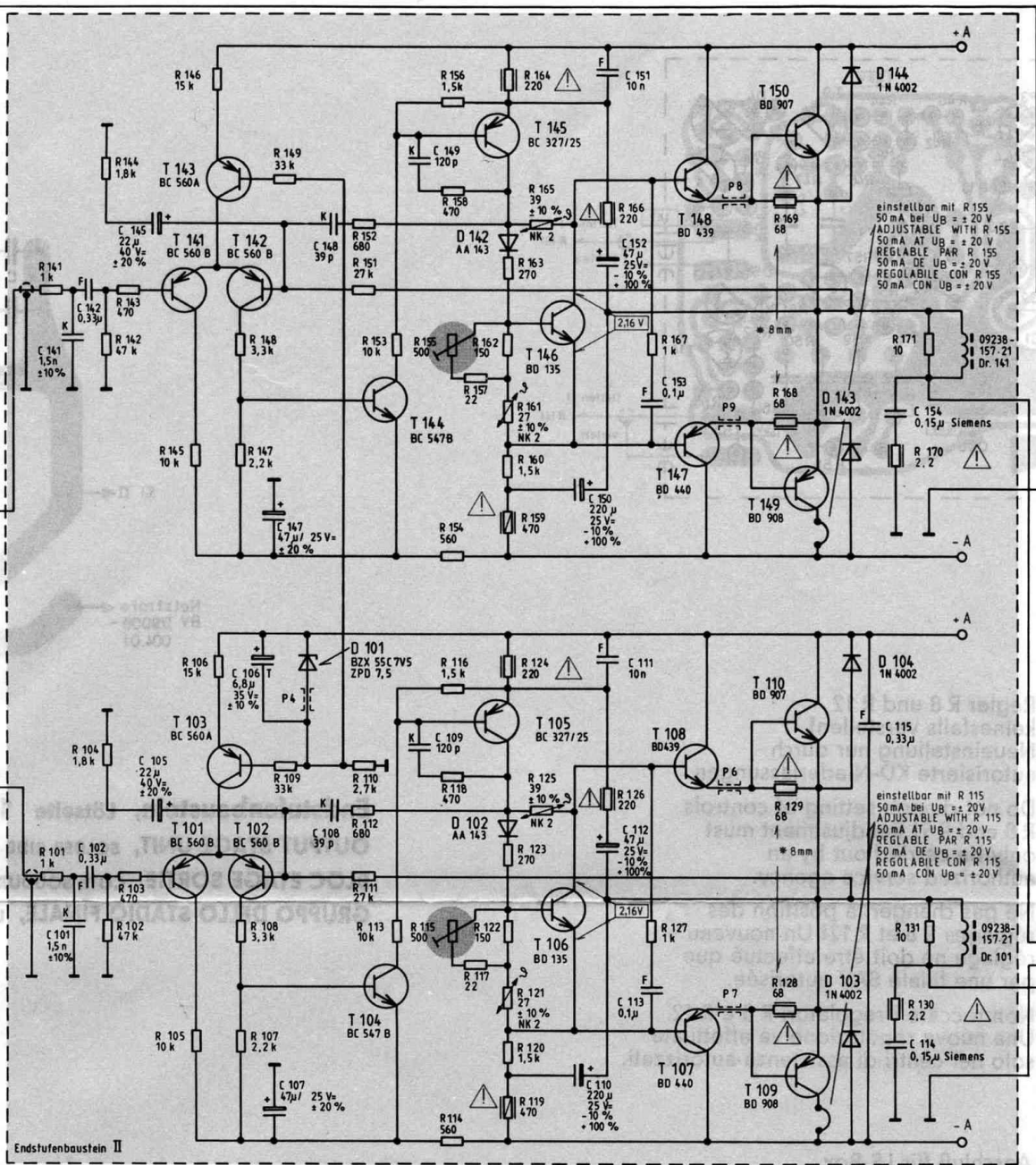
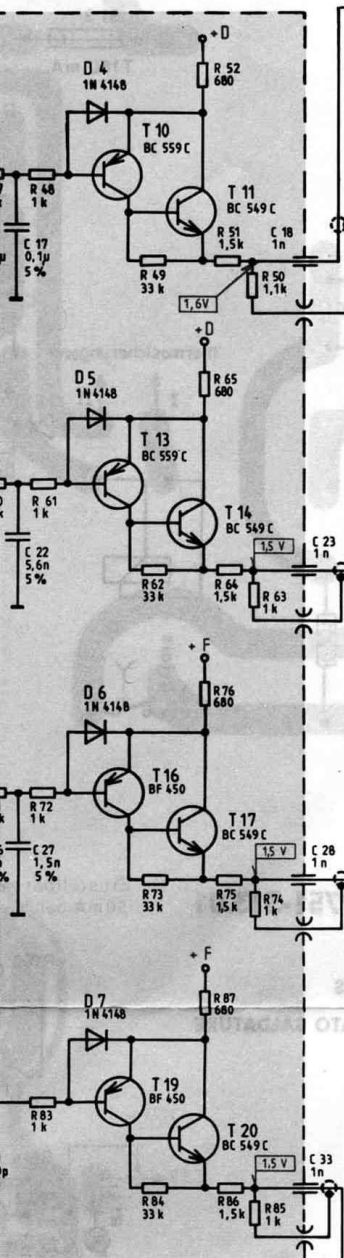
(19751-906.11)  
(19751-906.12)

101, 102,	105,	106, 107,	108,	109,	110, 111, 112, 113,	115,
101, 102, 103, 104,	105,	106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 126,	127,	128,	130, 131,	

22325

110778 Ni

13563-942.00



ENT OF PLUG  
 TACTS DE LA FICHE  
 TTT - Ls  
 TT - Ls  
 MT - Ka  
 HT - Ka  
 Leuchtdiode  
 LED

weiß  
 WHITE  
 BLANC  
 BIANCO

schwarz  
 BLACK  
 NOIR  
 NERO  
 grün  
 GREEN  
 VERT  
 VERDE  
 violett  
 VIOLET  
 VIOLETT  
 VIOLETO  
 blau  
 BLUE  
 BLEU  
 BLU  
 rot  
 RED  
 ROUGE  
 ROSSO  
 gelb  
 YELLOW  
 JAUNE  
 GIALLO

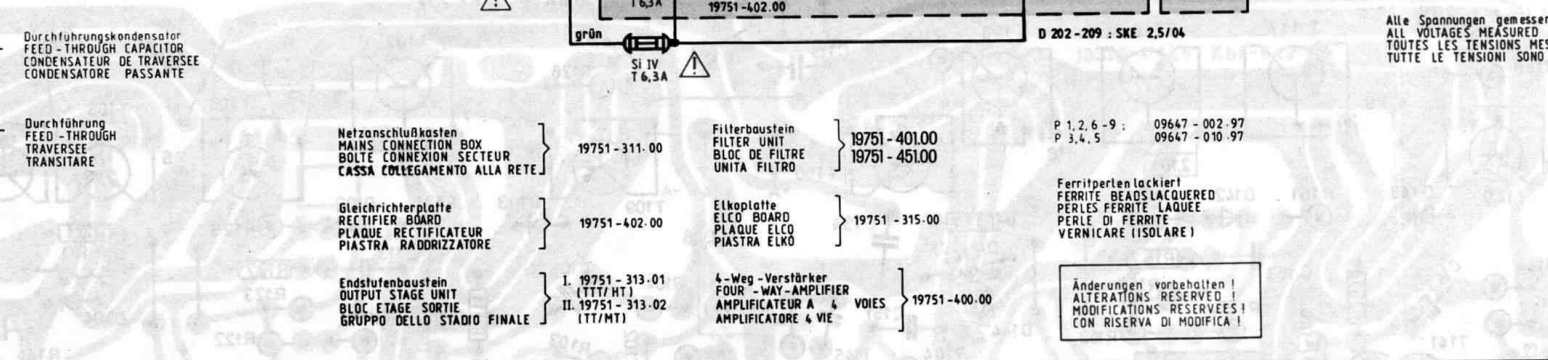
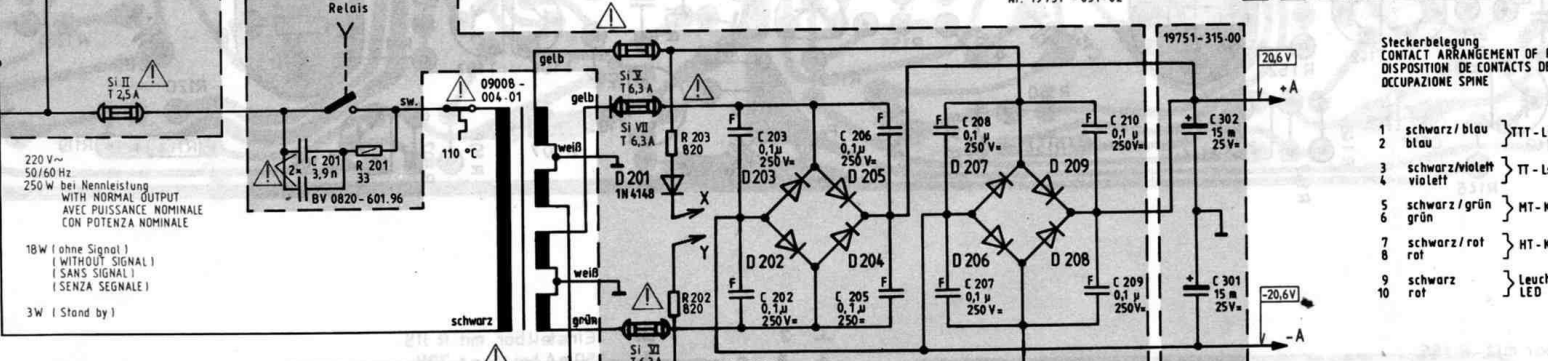
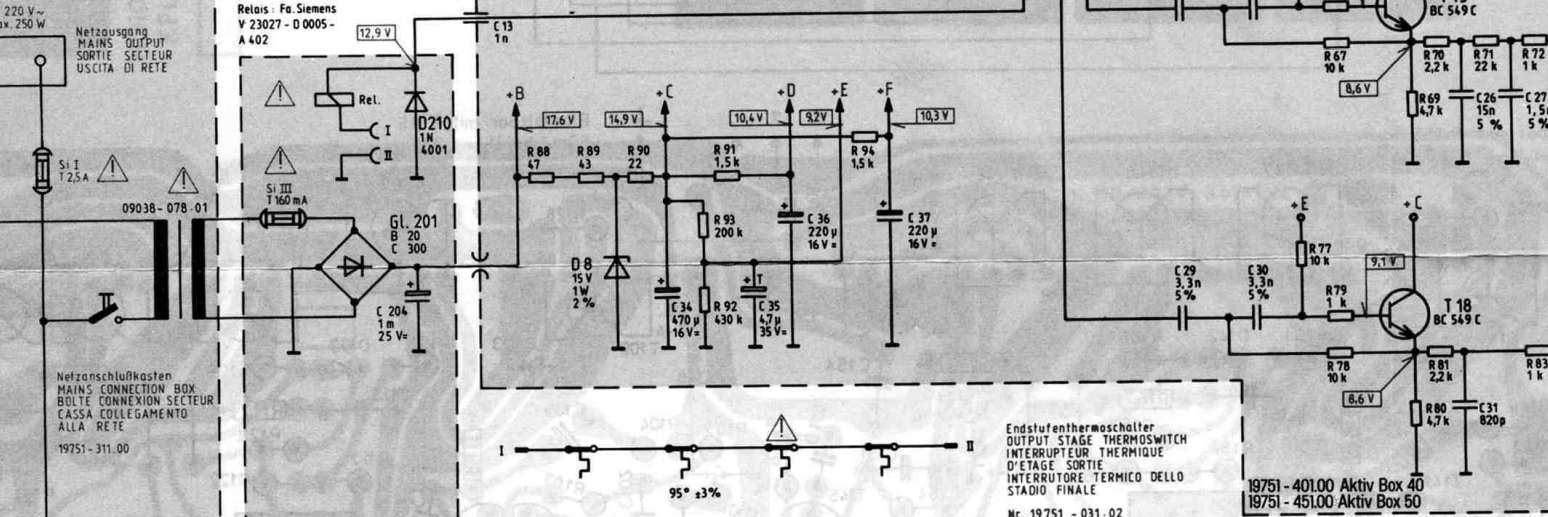
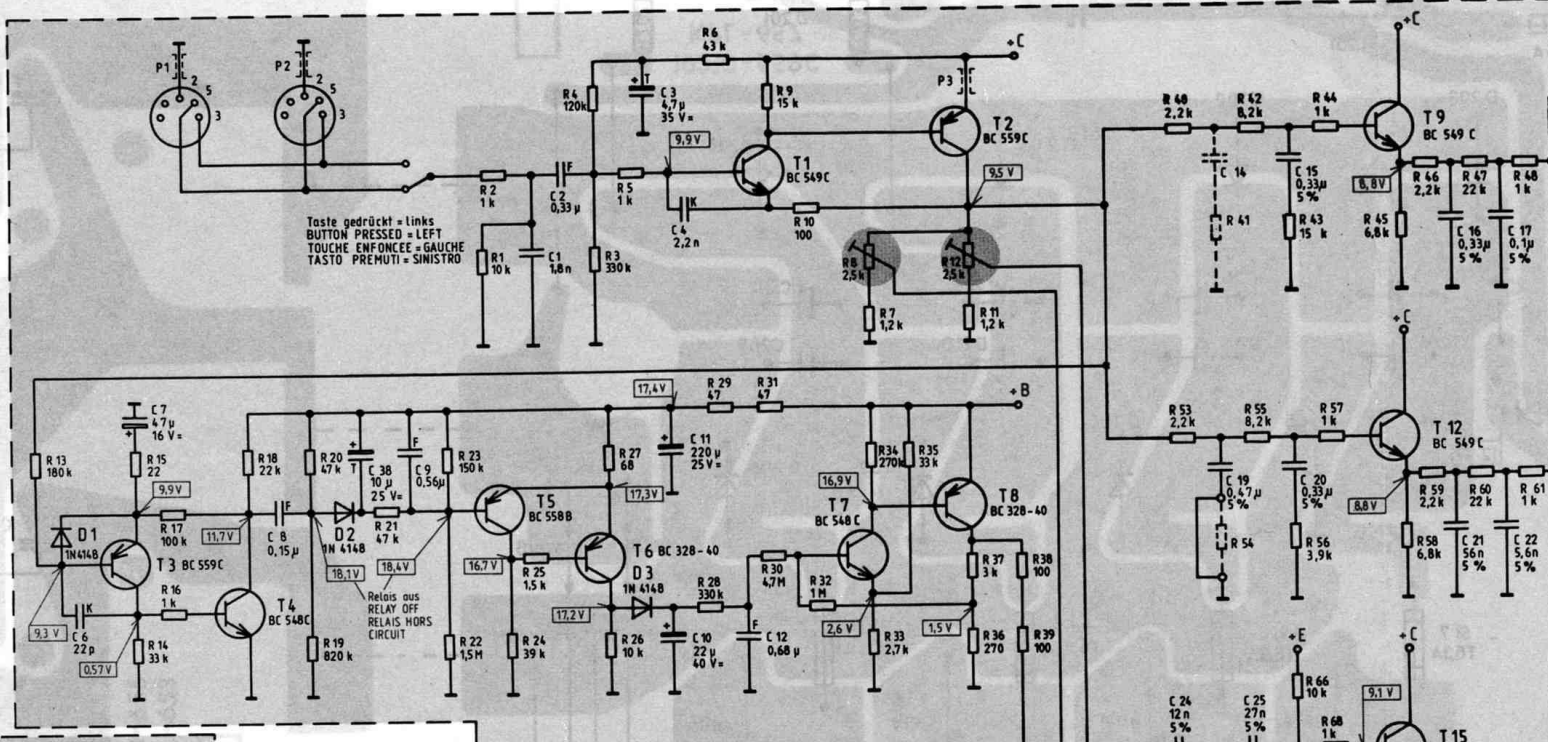
messen gegen Masse.  
 SURED AGAINST CHASSIS.  
 MESURES PAR RAPPORT AU CHASSIS.  
 SONO MISURATE VERSO MASSA.

einstellbar mit R 155  
 ADJUSTABLE WITH R 155  
 50 mA AT U<sub>B</sub> = ± 20 V  
 REGLABLE PAR R 155  
 50 mA DE U<sub>B</sub> = ± 20 V  
 REGOLABILE CON R 155  
 50 mA CON U<sub>B</sub> = ± 20 V

einstellbar mit R 115  
 ADJUSTABLE WITH R 115  
 50 mA AT U<sub>B</sub> = ± 20 V  
 REGLABLE PAR R 115  
 50 mA DE U<sub>B</sub> = ± 20 V  
 REGOLABILE CON R 115  
 50 mA CON U<sub>B</sub> = ± 20 V

einstellbar mit R 155  
 ADJUSTABLE WITH R 155  
 50 mA AT U<sub>B</sub> = ± 20 V  
 REGLABLE PAR R 155  
 50 mA DE U<sub>B</sub> = ± 20 V  
 REGOLABILE CON R 155  
 50 mA CON U<sub>B</sub> = ± 20 V

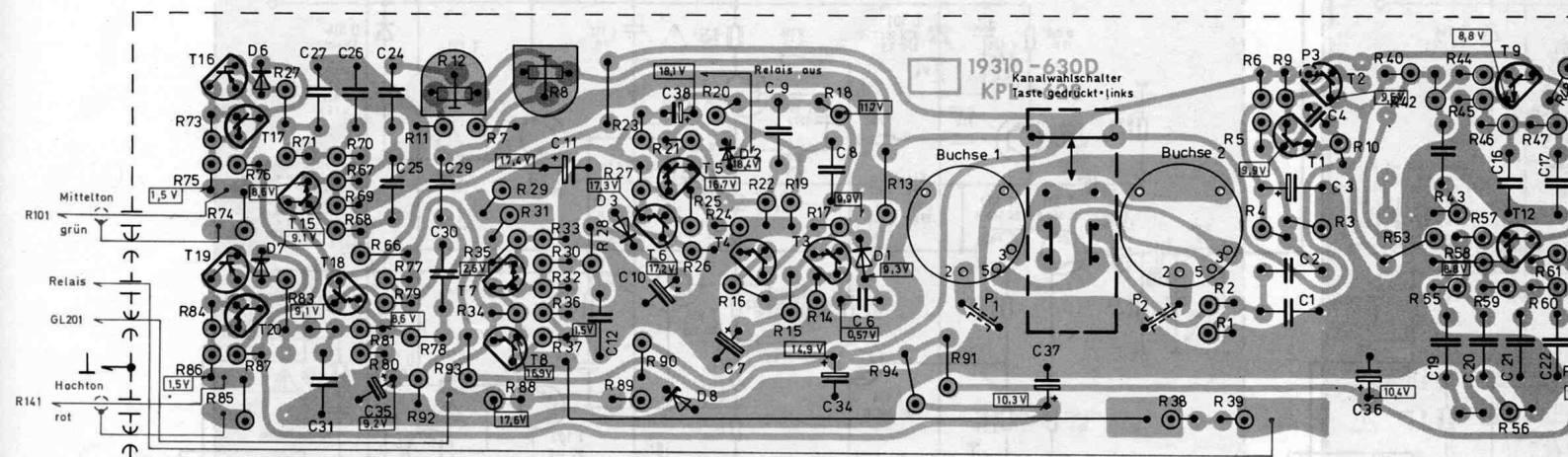
- 17, 23, 28, 33, 101, 102, 401, 402, 105, 405, 106, 107, 406, 407, 108, 408, 109, 409, 110, 410, 111, 112, 113, 410, 412, 115, 414, 116, 117, 118, 416, 418, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 423, 424, 425, 125, 126, 426, 127, 128, 129, 429, 130, 131, 401, 141, 142, 143, 144, 402, 403, 145, 405, 407, 408, 147, 148, 149, 151, 152, 411, 413, 153, 154, 415, 155, 156, 157, 158, 417, 419, 420, 421, 422, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 427, 167, 428, 168, 169, 170, 171, 430, 431, 144, 414, 115, 415, 154,



6,	7,	8,	30,	9,	13,	1,	2,	3, 4, 10, 11, 12,	36,	37,	207, 208,	209, 210,	24, 29, 19, 25, 30, 20,	15,	21, 26, 31, 22, 27,
13,	14, 15, 16, 17,	18,	20, 1,	21,	22, 23, 1, 2, 24, 25, 3, 4, 5, 26, 27,	28, 29, 6,	9, 30, 31,	32,	10, 7, 8, 33, 34, 35,	94,	53, 54, 55,	56, 66, 57, 67, 68,	58, 59, 69, 70,	60, 71, 61,	40, 41, 42, 43, 44, 45, 77, 78, 79, 46, 80, 81, 47, 48, 83,

Durchführungskondensator FEED-THROUGH CAPACITOR  
 CONDENSATEUR DE TRAVERSEE CONDENSATORE PASSANTE  
 Durchführung FEED-THROUGH TRAVERSEE TRANSITARE  
 Netzanschlußkasten MAINS CONNECTION BOX BLOC DE FILTRE PLACCA COLLEGAMENTO ALLA RETE  
 Gleichrichterplatte RECTIFIER BOARD PLAQUE RECTIFICATEUR PIASTRA RADDRIZZATORE  
 Endstufenbaustein OUTPUT STAGE UNIT BLOC ETAGE SORTIE GRUPPO DELLO STADIO FINALE  
 Filterbaustein FILTER UNIT BLOC DE FILTRE UNITA FILTRO  
 Elkoplatte ELCO BOARD PLAQUE ELCO PIASTRA ELKO  
 4-Weg-Verstärker FOUR-WAY-AMPLIFIER AMPLIFICATEUR A 4 VOIES AMPLIFICATORE A 4 VIE  
 Änderungen vorbehalten! ALTERATIONS RESERVED! MODIFICAZIONI RISERVATE! CON RISERVA DI MODIFICA!

Steckerauslegung CONTACT ARRANGEMENT OF PLUG DISPOSITION OF CONTACTS DE OCCUPAZIONE SPINE  
 1 schwarz/blau blau ITT-LS  
 2 blau ITT-LS  
 3 schwarz/violett violett ITT-LS  
 4 schwarz/grün grün HT-Ka  
 5 grün HT-Ka  
 6 rot HT-Ka  
 7 rot HT-Ka  
 8 rot HT-Ka  
 9 schwarz/rot Leucht  
 10 rot LED  
 Alle Spannungen gemessen ALL VOLTAGES MEASURED AT TOUTES LES TENSIONS MESUREES TUTTE LE TENSIONI SONO M



Regler für Ruhestromeinstellung  
 Quiescent current control  
 Réglage de courant repos  
 Regolatore per la corrente di riposo

Kanalwahlschalter  
 Taste gedrückt: links

Channel selector.  
 Button depressed = left

Sélecteur de canaux:  
 Touche enclenchée = gauche

Selettore canali tasto premuto  
 a sinistra

Regler R 8 und R 12  
 keinesfalls verstellen!  
 Neueinstellung nur durch  
 autorisierte KD-Niederlas

Do not change setting of  
 R 8 and R 9! Readjustment  
 only be carried out by an  
 authorized service agent

Ne pas changer la position  
 réglages R 8 et R 12! Un  
 réglage ne doit être effe  
 par une filiale SAV autor

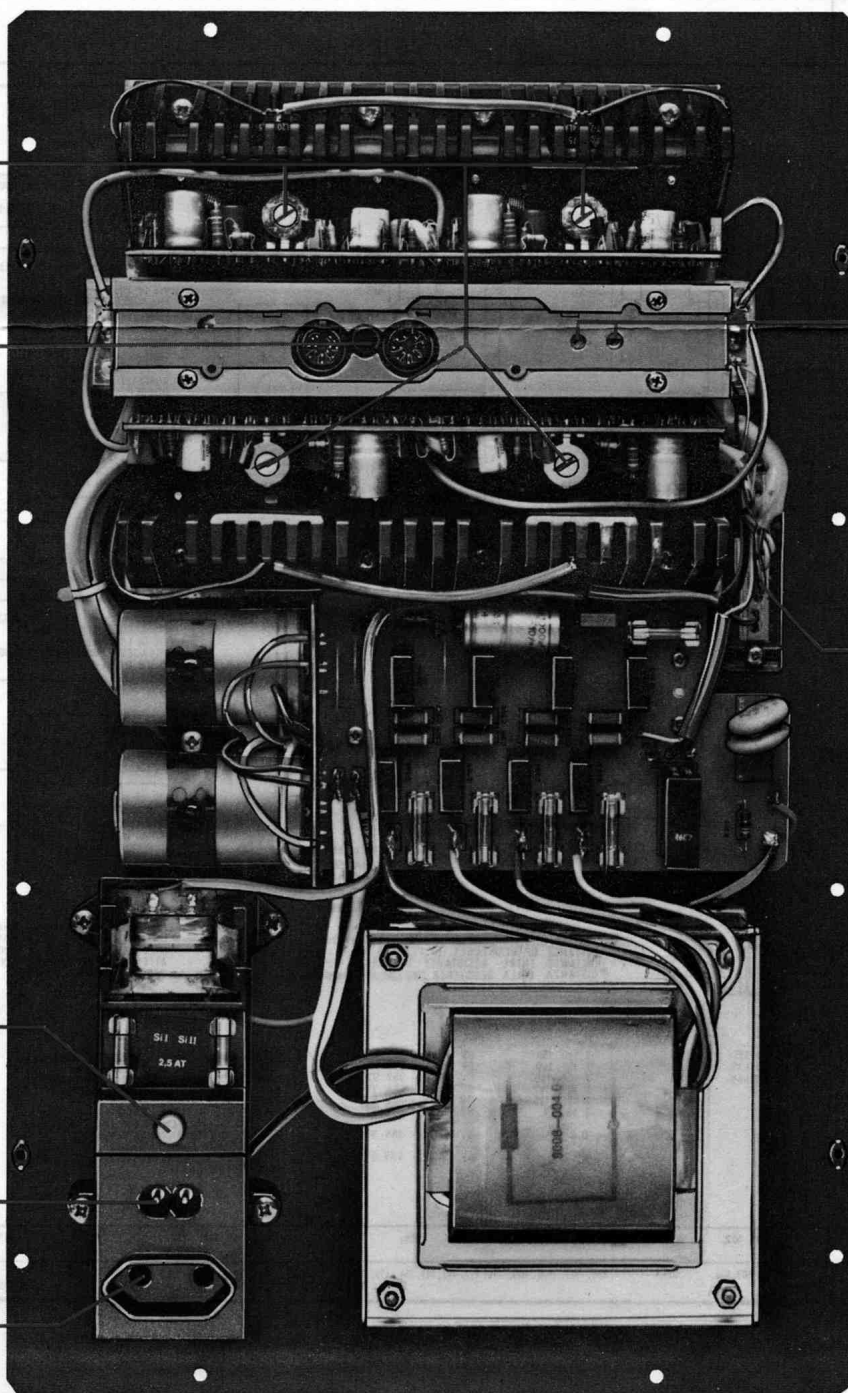
Non toccare i regolatori  
 Una nuova regolazione v  
 solo nei centri di assisten

Anschluß für LS-Box  
 Speaker connection  
 Connexion HP  
 Presa per cassa acustica

Netzschalter  
 Mains switch  
 Interrupteur secteur  
 Interruttore di rete

Netzeingang  
 Mains input  
 Entrée secteur  
 Ingresso di rete

Netzausgang  
 Mains output  
 Sortie secteur  
 Uscita rete



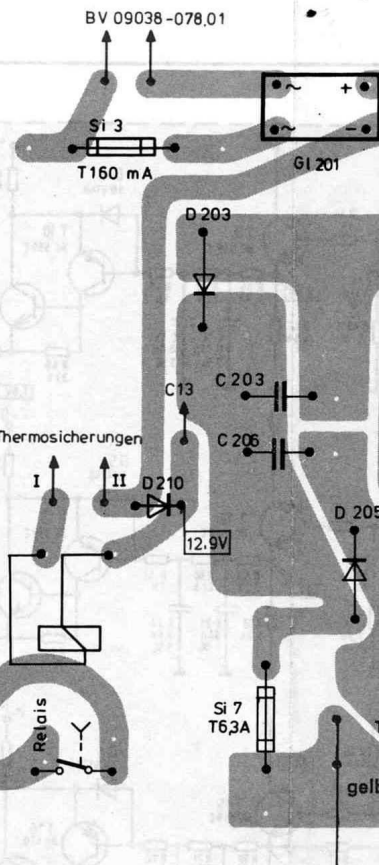
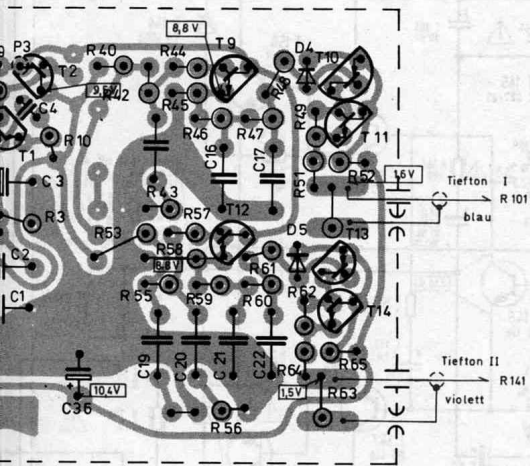
Lageplan-4-Weg  
 FOUR-WAY-AMPLIF  
 AMPLIFICATEUR A C  
 PIANTA D'INSIEME-

# Gleichrichterplatte, Lötseite 19751-402.00

RECTIFIER BOARD, SOLDER SIDE

PLAQUE RECTIFICATEUR, COTE SOUDURES

PIASTRA RADDRIZZATORE, LATO SALDATURE



Regler R 8 und R 12 keinesfalls verstellen!  
Neueinstellung nur durch autorisierte KD-Niederlassungen

Do not change setting of controls R 8 and R 9! Readjustment must only be carried out by an authorized service agency.

Ne pas changer la position des réglages R 8 et R 12! Un nouveau réglage ne doit être effectué que par une filiale SAV autorisée.

Non toccare i regolatori R 8 e R 12. Una nuova regolazione va affettuata solo nei centri di assistenza autorizzati.

Anschluß für LS-Box  
Speaker connection  
Connexion HP  
Presenza per cassa acustica

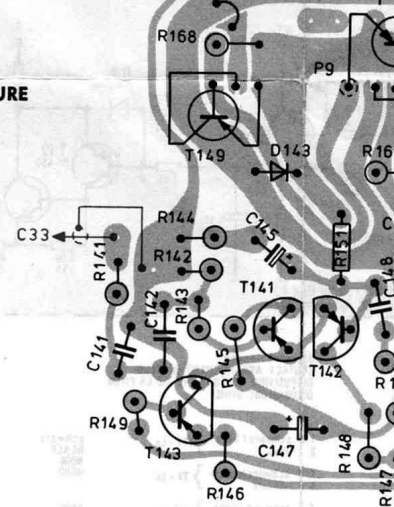
## Endstufenbaustein, Lötseite 19751-313.01

OUTPUT STAGE UNIT, SOLDER SIDE

BLOC ETAGE SORTIE, COTE SOUDURES

GRUPPO DELLO STADIO FINALE, LATO SALDATURE

Einstellbar mit R 155  
50mA bei  $U_B = \pm 20V$



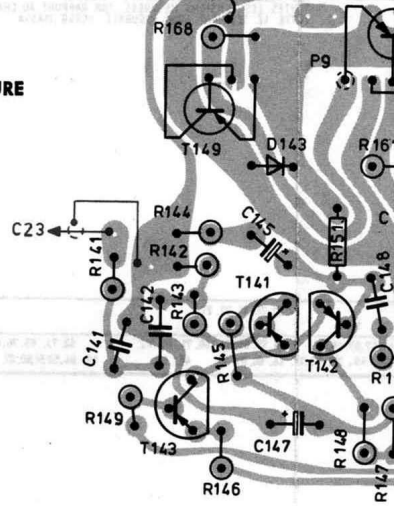
## Endstufenbaustein, Lötseite 19751-313.02

OUTPUT STAGE UNIT, SOLDER SIDE

BLOC ETAGE SORTIE, COTE SOUDURES

GRUPPO DELLO STADIO FINALE, LATO SALDATURE

Einstellbar mit R 155  
50mA bei  $U_B = \pm 20V$



## Lageplan-4-Weg-Verstärker

FOUR-WAY-AMPLIFIER, INTERNAL VIEW

AMPLIFICATEUR A QUATRE VOIES, VUE INTERIEURE

PIANTA D'INSIEME-AMPLIFICATORE 4 VIE

